

Жигалова Мария Петровна,
профессор кафедры белорусского и русского языков
Брестского государственного технического университета,
г. Брест, Беларусь,
zhygalova@mail.ru

Maria Petrovna Zhigalova,
Professor of the Department of Belarusian and Russian languages
Brest state technical University,
Brest, Belarus,
zhygalova@mail.ru

**ЭЛЕМЕНТЫ ИНТЕРНЕТ-МАТЕРИАЛОВ В ПРАКТИКЕ ИЗУЧЕНИЯ
РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО
(на примере Брестского государственного технического университета,
Беларусь)**

**THE ELEMENTS OF INTERNET MATERIALS IN THE PRACTICE OF
LEARNING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE
(on the example of Brest state technical University, Belarus)**

Аннотация

В статье предлагаются фрагменты методических решений использования Интернет-материалов при обучении русскому языку как иностранному на повышенном уровне в ходе изучения темы «Работа над выписками (цитатами), афоризмами»; показана возможность их применения в реальной практике; отмечено значение полученных знаний по славянской культуре для адаптации студентов-иностранцев в мультикультурном социуме.

Annotation

The article offers fragments of methodological solutions for the use of Internet materials in teaching Russian as a foreign language at a higher level in the study of the topic "work on extracts (quotations), aphorisms"; shows the possibility of their application in real practice; noted the importance of knowledge on Slavic culture for the adaptation of foreign students in a multicultural society.

Ключевые слова

Интернет-материалы, практика преподавания, РКИ, выписки, цитаты, афоризмы

Keyword

The online materials, practice teaching, RCT, extracts, quotations, aphorisms

Новое время требует и новых подходов в преподавании, новых технологий, в том числе и компьютерных. Известны работы нескольких групп исследователей США, занимающихся изучением эффективности использования мультимедиа технологий в учебном процессе: D. Jonassen, R. Grabinger, S. Carver, R. Lehrer, D. Davidson и др. На те же аспекты использования мультимедиа обращают внимание и российские учёные. В последнее время появились исследования и в области теории и методики использования информационных технологий в обучении иностранным языкам: М. А. Аكوпова, Т.А. Бабенко, Е. С. Полат, Л. В. Переверзев, Е. В. Филимонова, Д. Э. Френки, Г. М. Шампанер и др.

Но движение научной мысли и развитие технического прогресса в современном мире происходит стремительно и интенсивно. Поэтому и в сфере гуманитарной деятельности всё активнее внедряются новейшие информационные технологии, позволяющие быстрее и качественнее находить, обрабатывать и усваивать нужную информацию [7]. Потому время требует иного подхода к методике преподавания не только дисциплин, связанных непосредственно с информационными технологиями, но также предметов гуманитарного цикла [6], в том числе, и к методике преподавания русского языка как иностранного[4;5].

В эпоху активной миграции населения изучение языков обусловлено самой реальностью. Поэтому методика, в которой используется Интернет-материал, способна дать молодому человеку не однолинейное, а объёмное представление о мире, научить его коммуникации в мультикультурном пространстве [3].

Потому задача преподавателя состоит как раз в выработке таких средств работы со словом и текстом, которые позволили бы обучающимся приобрести достаточный для межкультурной коммуникации объём знаний, а сам процесс обучения сделать звучащим, многогранным, притягательным.

В своей статье мы попытались показать роль и значение отдельных фрагментов использования Интернет-материалов в учебном процессе, в частности, при работе над выписками из текста на продвинутом уровне обучения РКИ, при изучении цитат, афоризмов для раскрытия их содержания и возможности применения в реальной практике.

Работа над выписками (цитатами) начинается с прочтения текста и знакомства с формами их использования. Преподаватель просит студентов найти в Интернете запись о выписках и обратить внимание на её формулировку, прочитать, что такое выписка и для чего она нужна.

Выписки представляют собой особую форму записи. При чтении книги, статьи читателю иногда приходится выписывать отдельные факты, цифры, схемы и таблицы. Иногда этот материал требуется для дальнейшего его анализа, изучения. Иногда он используется сразу же при подготовке сообщения, доклада. Наиболее сложные места изучаемого материала могут выписываться дословно, с максимальной точностью, но могут быть записаны и своими словами, если читателю не нужна точная ссылка на эту статью или книгу. В отличие от плана, тезисов выписки можно делать одновременно с чтением произведения.

После такого знакомства можно дать учащимся задание прочитать текст (см. ниже), в котором речь идёт о **цитатах** и формах их использования.

Цитата – это дословная выдержка из какого-либо текста, сочинения или дословно приводимые чьи-то слова. Выписывание цитат способствует запоминанию отдельных фактов, увеличивает запас образных выражений, обогащает культуру речи. Цитаты чаще всего используются в научных сообщениях, в сочинениях, в заметках в газету и т.д. Они придают изложению как документальную точность, так и особую выразительность. При цитировании нужно помнить, что приведённая цитата максимально точно подтверждает мысль того, кто ею пользуется. Важно здесь и другое: чужие слова должны приводиться с абсолютной точностью. Чтобы научиться цитировать, полезно при чтении на карточку выписывать

понравившиеся мысли, удачные сравнения, факты, затем тщательно изучить выписки (нет ли среди них повторений, все ли они достаточно интересны и убедительны), а затем выписать в особую тетрадь или блокнот. Запись цитат следует делать так: номер цитаты, автор, название книги, её выходные данные, глава или раздел, страница (ы), цитата.

Прочитанные тексты подготовят студентов к дальнейшей самостоятельной работе с Интернет-материалами. Преподаватель предложит найти в Интернете книгу Олега Роя «Обняться, чтобы уцелеть...» [8] и выписать понравившиеся цитаты. Приведём примеры некоторых из них:

- Главный герой романа Леонид Голубев – бизнесмен, управляющий и хозяин холдинга (заводы), который посвятил всю свою жизнь своему делу. Он рассуждает: *«Ошибка отдать всю свою жизнь работе, забывая обо всём на свете. Да, это принесло мне успех, положение в обществе и деньги, много денег. Но не принесло счастья. Я только на пороге старости это понял... У меня нет ни сил, ни здоровья наслаждаться нажитым. Я слишком поздно понял, что счастье не в богатстве, не в успехе, не в статусе... Теперь хотел бы жить и радоваться жизни, но...»*

Предлагается такая же работа и по книге Пауло Коэльо «Мактуб» [9, с. 141]:

- *Позитивная энергия, распространяемая тобой, притягивает к себе новую – и радуется тех, кто по-настоящему желает тебе добра. Что же касается, завистников и побеждённых, они способны причинить тебе вред лишь в том случае, если ты им это позволишь. Так что, ничего не бойся. Говори о хорошем в своей жизни со всяким, кто согласится слушать. Душе Мира очень нужна твоя радость.*

Могут работать студенты и по журнальным статьям, в частности, по статье Д. С. Лихачева «Культурное одичание грозит нашей стране из ближайшего будущего...» [10, с.3].

- «...именно провинция, – пишет Д. С. Лихачев, – держала уровень не только по численности населения (в Москве и Петербурге смертность всегда превышала рождаемость), но и уровень культуры». Столицы «только собирали все лучшее, объединяли, способствовали процветанию культуры. Но гениев <...> рождала именно провинция»

Интересно будет работать студентам и по книге «Гоголь Н. В. Письма» [2, с. С.579].

- Сам Н.В. Гоголь называл себя «русским писателем с хохлацкой закваской». Как писатель, живя в России, он формировался на русской культуре и не делил украинцев и русских на «своих» и «чужих». « Я сам не знаю, какая у меня душа – хохлацкая или русская, - писал он в одном из писем, - Знаю только, что никак не дал бы преимущества ни малороссиянину перед русским, ни русскому перед малороссиянином. Обе природы слишком щедро одарены Богом <... > Они должны пополнить одна другую, для этого самого истории их даны им непохожие одна на другую, дабы порознь воспитались различные силы их характера, чтобы потом, слившись воедино, составить нечто совершеннейшее в человечестве».

Можно предложить найти в книге М. Веллера «Что такое не везёт и как с ним бороться» [1, с. 124-126] описание курса технологии карьеры главного героя рассказа «Игра в императора» Геннадия Петровича (кличка Комоген) и попробовать сформулировать основную мысль этого текста (см.ниже).

**Курс технологии карьеры главного героя рассказа «Игра в императора»
Геннадия Петровича (кличка Комоген).**

«3. Позаботься о первом впечатлении о себе: оно многое определит. Ты не должен давать поводов для зависти, жалости или опасений. Будь собранием добродетелей – не подчёркивая, лишён пороков – неприметно. Не торопись – промах в начале пути тяжело исправим».

«5. Изучайте нужных людей. Узнай всё: его семья, прошлое, привычки, вкусы, болезни, увлечения, симпатии и антипатии, враги и друзья, слабости

и пороки. Пойми, чего он хочет и не хочет, любит, боится, уважает, ненавидит. Надо знать, каков он на самом деле, каким представляет себя, каким его представляют другие. Только тогда можно вызвать у него нужную реакцию...».

«9. Лесть должна казаться человеку правдой. Любую лесть проглотят, если уверены в вашем уме, доброжелательности, компетентности, бескорыстии. Открытое восхваление раскроет умному человеку твой расчёт... «Случайная лесть» - льстить за глаза так, чтоб человек «случайно» это подслушал. «Косвенная лесть» - как бы передавать человеку мнение других, особенно тех, к кому он прислушался бы. «Рикошетная лесть» - льстить за глаза с расчётом, что близкие люди ему передадут...»

«10. Умелая клевета неуязвима. Анонимки и организованные лжесвидетели... Провоцировать на неосторожный ответ... Объяснять его поступки низкими побуждениями...Осуждать «нелепый слух», излагая его содержание. Защищать человека от слуха, рассказывая ему таковой...».

«11. Искусство интриги состоит в том, чтобы определить нужных людей, знать, как они поступят при соответствующих условиях и обстоятельствах, и эти поступки соединить, как звенья в цепи, идущую от тебя к твоей цели. Преимущество интриги состоит в том, что люди несравненно более могущественные, чем ты, добиваются твоих интересов со всем напором, полагая, что действуют в интересах собственных. Безопасность интриги заключается в том, что ко всему происходящему вы якобы не имеете отношения...».

«19. Избавляться от всех конкурентов: явных, скрытых и потенциальных. Возлагать на них ответственность за явно невыполнимое дело. Поощрять их ошибочные действия до полного конфуза и провала. Успехи замалчивать, недостатки раздувать. Провоцировать на грубости и проступки. Стравливать между собой. Дёргать по пустякам, мотать нервы...»

«26. Не будь мстителен и злопамятен: это отвлекает силы от пути наверх. Напротив, великодушие располагает к тебе...»

«44. Умей внушать страх: люди ценят того, за кем знают силу и власть смять их, кого боялись бы иметь врагом, – но пренебрегают тем, кто всегда добр и не может быть им опасен...»

«46. Демонстрируй справедливость и доброту, публично помогая несчастным, которые мелки и абсолютно неопасны, жалеемы окружающими и будут славить тебя потом всю жизнь».

Не лишним будет в заключение изучения темы «Работа над выписками (цитатами)» предложить найти и прочитать в Интернет-источниках **афоризмы** (лаконичное высказывание, обобщающее какую-то мысль; крылатая фраза) и попробовать пояснить их. Студенты приводят понравившиеся афоризмы и рассуждают о прочитанном:

- **Народная мудрость** гласит так: "Шестеро не помнят тех, кто помог им раньше: ученик – учителя, женатый сын – мать, разлюбивший муж – жену, достигший цели – помощника, выбравшийся из чащи – проводника, больной – врача".
- «Невезение – это судьба. Судьба – это характер и обстоятельства. Характер можно изменить, а обстоятельства создать» [1, с. 51].
- **Афоризмы Ф.Искандера:**
- «Мудрость – это ум, настоящий на совести».
- «Если не можешь порвать свои цепи, плюй на них, пока не проржавеют».
- «Глупость высмеивается не для того, чтобы истребить глупость – она неистребима. Это делается для того, чтобы поддержать дух разумных».
- «Зависть – черная повязка на глазах разума».
- «Человек, который все имел, а потом все потерял, еще сорок лет чувствует себя так, как будто он все имеет. А человек, который был нищим, а потом разбогател, еще сорок лет чувствует себя так, как будто он нищий».
- «Люди стремятся друг к другу, видимо, по признаку душевной близости, где нет разницы в нациях, в профессиях и даже в уровне

благополучия. А когда нет у людей душевной общности, они объединяются по национально-видовому признаку, как стая. И опасны, как стая».

Такая структура занятия поможет иностранным студентам не только пополнить свой лексический словарь, но и изучить элементы славянской культуры, а значит, лучше адаптироваться в мультикультурном социуме.

Список литературы

1. Веллер М. Что такое не везёт и как с ним бороться. – Москва: ООО «Изд.-во Астрель», 2012. – 254с.
2. Гоголь Н.В. Письма. – СПб. – Т. II. – С.579.
3. Жигалова М.П. Преподавание русского языка как иностранного беженцам: проблемы и решения // Этнодиалоги: альманах, № 3 (54). – Москва, 2017. – С. 163-178.
4. Жигалова М.П. Формирование социокультурных компетенций у беженцев (на примере преподавания русского языка как иностранного в техническом университете) /Образование на разных возрастных этапах: новые задачи и горизонты: материалы XI межвузовской научно-практической конференции (Москва, 18 апреля 2017 г.) / под ред. проф. Л. Б. Шнейдер. — М. : Издательство Московского психолого-социального университета, 2017. — 292 с. – С. 17-26.
5. Жигалова М.П. Роль современного учителя в формировании социокультурных компетенций у беженцев (на примере преподавания РКИ в техническом университете). // Общее и особенное в культурах и традициях народов / Материалы Международной научно-практической конференции (28-29 сентября 2017г.) – Москва: Издательство Московского психолого-социального университета, 2017. – 420с. – С. 142-147.

6. Жигалова М.П. Мультимедиа в теории и практике высшей школы (на примере курса «Методика преподавания русской литературы» в Беларуси) / Актуальные проблемы изучения и преподавания литературы в вузе и школе / Мат-лы IX Всерос. научно-практ. конф. 2–3 ноября 2011/ М.П. Жигалова.– Йошкар-Ола, 2012. – С. 235–245.
7. Жигалова М.П. Информационные технологии в теории и практике высшей школы (на примере курса «Методика преподавания русской литературы») // Канцэптуальныя падыходы да рэалізацыі зместу філалагічнай адукацыі ў школе і ВНУ: мат-лы рэсп.навуц.канф.; Брэст, 5 крас. 2011 / Актуальныя праблемы сучаснага літаратурнага працэсу: мат-лы рэсп. нав.-практ. канф.; Брэст, 21 лют. 2012 г. / пад агульн. рэд. У.А. Сенькаўца, З.П. Мельнікавай. – Брэст: БрДУ, 2012. – С. 56–67.
8. Рой Олег. Обняться, чтобы уцелеть... – Москва, 2009. – 320с.
9. Пауло Коэльо. Мактуб. – Москва: АСТ, 2013. – 252с.
10. Лихачев Д. С. Культурное одичание грозит нашей стране из ближайшего будущего... // Известия. 29 мая 1991. № 27. – С. 3.